

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI**  
**pri tvorbe ponuky regionálnej zľavovej karty**  
**/pre poskytovateľov zliav/**

(v súlade s § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka a nasl. zák. č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov)

**Zmluvné strany**

1.

**Obchodné meno:** REGIÓN HOREHRONIE – oblasťná organizácia cestovného ruchu  
**Sídlo:** Námestie gen. M. R. Štefánika 3/3, Brezno 97701  
**Zastúpený:** JUDr. Tomáš Ábel PhD. – predseda predstavenstva  
Mgr. Martin Alberty – podpredseda predstavenstva  
**IČO / DIČ:** 42 299 381/ 2023505330  
**Bankové spojenie:** Slovenská sporiteľňa a. s., číslo účtu: SK3109000000005026731699

(ďalej „Poskytovateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

**Obec Polomka, s.r.o.**

2.

**Obchodné meno:**  
**Sídlo:** Osloboditeľov 12, 976 66 Polomka  
**Zastúpený:** PhDr. Magdaléna Melagová  
**Prevádzka (názov, adresa):** Penzión Bučnik, Osloboditeľov 52, 976 66 Polomka  
**IČO:** 36037133 **IČ DPH:** SK2020084341  
**Bankové spojenie:** **číslo účtu:** SK12 0900 0000 0003 0498 3210  
**Kontakt:** Tel.: 0903 548 443  
Email: starosta@polomka.sk **www:**

(ďalej „Partner“ v príslušnom gramatickom tvare)

**Článok I**  
**Predmet zmluvy**

- Partner sa zaväzuje poskytovať v prospech Poskytovateľa svoj zľavnený produkt/ službu špecifikovaný v Prilohe č. 1 tejto zmluvy s názvom „Formulár pre Váš produkt“ spojené s vytvorením ponuky regionálnej zľavovej karty HOREHRONIE CARD (ďalej len „HOREHRONIE CARD“ v príslušnom gramatickom tvare) prostredníctvom licencovanej technológie v zmysle Prílohy č. 2 tejto zmluvy s názvom „Všeobecné obchodné podmienky HOREHRONIE CARD“, ktoré tvoria neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy. Partner týmto vyhlasuje a zodpovedá za to, že poskytnutý produkt je spôsobilý na riadne užívanie, spĺňa kvalitatívne predpoklady, nemá žiadne vady, ktoré by mohli byť v rozpore s účelom a predmetom tejto zmluvy a Partner je spôsobilý na plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. Poskytovateľ sa zaväzuje v rámci plnenia tejto zmluvy umožniť Partnerovi využitie Systému v rozsahu a spôsobom ďalej stanoveným.

2. Partner sa zaväzuje za poskytnutie možnosti podieľať sa na ponuke regionálnej zľavovej karty a službami s tým spojenými podľa článku I tejto Zmluvy zaplatiť Poskytovateľovi odmenu podľa článku VII. tejto Zmluvy.

## Článok II Povinnosti a práva Partnera

1. Partner sa zaväzuje k nasledovným prácam a úkonom v súvislosti s poskytnutím produktov spojených s vytvorením ponuky regionálnej zľavovej karty HOREHRONIE CARD:
  - 1.1 Prihlásiť produkt/produkty s min. zľavou uvedenou v % do ponuky zliav HOREHRONIE CARD zverejnenej na stránke [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk)
  - 1.2 Garantovať zľavu, rozsah i obsah služby na poskytnutý zľavnený produkt pre držiteľa platnej regionálnej zľavovej karty HOREHRONIE CARD tak, ako bolo dohodnuté medzi Poskytovateľom a Partnerom.
  - 1.3 Zaškoliť a oboznámiť personál na všetkých miestach Partnera o zaradení zľavneného produktu pre držiteľov platnej regionálnej zľavovej karty Horehronie Card do ponuky Partnera a zabezpečiť jej plnenie v celom rozsahu tak, ako bolo dohodnuté medzi Poskytovateľom a Partnerom.
  - 1.4 Poskytnúť Poskytovateľovi na jeho žiadosť štatistiky využitia zľavneného produktu s regionálnou zľavovou kartou HOREHRONIE CARD pre účely vyhodnotenia jej využiteľnosti pri danom Partnerovi (väčšinou spravidla po ukončení hlavnej letnej/zimnej sezóny a v medziobdobiach).
  - 1.5 Označiť svoje miesto (pokiaľ sa jedná o fyzickú prevádzku) poskytovania zľavneného produktu zaradeného do ponuky zliav s regionálnou zľavovou kartou HOREHRONIE CARD štandardizovanou nálepkou „*Tu platí HOREHRONIE CARD*“, štandardizovaným plagátom s vizuálom HOREHRONIE CARD spolu s popisom produktu umiestneným na dostatočne viditeľnom mieste a tlačenými letákmi prevzatými od Poskytovateľa.
  - 1.6 V prípade, že sa jedná o webovú stránku je povinnosťou Partnera umiestniť na svojej webovej stránke v cenníku služieb platnú zľavu s rozsahom a obsahom služby s uplatnením HOREHRONIE CARD.
  - 1.7 V rozsahu pridelených užívateľských práv má Partner oprávnenie vstupovať do online systému regionálnej zľavovej karty (ďalej len „systému“) iba za účelom overenia platnosti regionálnej zľavovej karty HOREHRONIE CARD jej držiteľa. Na evidenciu a predaj regionálnej zľavovej karty HOREHRONIE CARD musí mať Partner s Poskytovateľom uzatvorenú osobitnú zmluvu o predaji HOREHRONIE CARD, inak sa predaj regionálnej zľavovej karty bez osobitej zmluvy o predaji pokladá za porušenie tejto zmluvy.
  - 1.8 Byť plne zodpovedný za reklamáciu služieb zo strany držiteľa karty vo vzťahu k poskytnutému zľavnenému produktu Partnera s regionálnou zľavovou kartou HOREHRONIE CARD.
  - 1.9 Bezodkladne kontaktovať zástupcu Poskytovateľa v prípade akýchkoľvek nejasností alebo problémov vzniknutých na mieste akceptovania HOREHRONIE CARD alebo v systéme.
  - 1.10 Zabezpečiť ochranu svojho prístupového hesla do systému pred jeho prezradením alebo zneužitím. Partner zodpovedá Poskytovateľovi za škodu, ktorá vznikne Poskytovateľovi zneužitím prístupového hesla do systému, ktoré bolo pridelené Partnerovi.
2. Partner sa zaväzuje pri poskytovaní prác podľa tejto zmluvy o spolupráci chrániť a presadzovať práva a záujmy Poskytovateľa, postupovať účelne a hospodárne, dôsledne využívať všetky právne prostriedky a uplatňovať v záujme Poskytovateľa všetko, čo podľa svojho presvedčenia pokladá za prospešné, a riadiť sa pokynmi Poskytovateľa. Ak sú pokyny Poskytovateľa v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi, nie je nimi Partner viazaný.

### Článok III Povinnosti a práva Poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa zaväzuje k nasledovným prácam a úkonom v súvislosti s komplexným produktom HOREHRONIE CARD:
  - 1.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť Partnerovi reklamný priestor pre prihlásený produkt v tlačenej Infomape HOREHRONIE CARD.
  - 1.2 Poskytovateľ sa zaväzuje uviesť v ponuke zliav na stránke produktu [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk) zľavnený produkt Partnera, na ktorý sa vzťahuje zľava s HOREHRONIE CARD.
  - 1.3 Zabezpečiť zaškolenie zástupcu/ zástupcov Partnera na používanie hardvérového a softvérového vybavenia Systému HOREHRONIE CARD pre akceptovanie regionálnej zľavovej karty HOREHRONIE CARD na mieste poskytovania zľavneného produktu.
  - 1.4 Poskytnúť 1 ks Infomapy v záujme relevantného poskytovania informácií o HOREHRONIE CARD na mieste akceptovania karty HOREHRONIE CARD, 2 ks štandardizovanej nálepky „Tu platí karta“, 1 ks štandardizovaného plagátu s vizuálom HOREHRONIE CARD a popisom produktu HOREHRONIE CARD (formát A3 alebo A2) a tlačenej letáky.
  - 1.5 Poskytnúť Partnerovi prístupové údaje do kartového systému, na základe ktorých bude Partner schopný overiť platnosť HOREHRONIE CARD u jej držiteľa.
  - 1.6 Umožniť Partnerovi prostredníctvom prístupových hesiel prístup do systému v rozsahu užívateľských práv stanovených touto zmluvou.
  - 1.7 Zabezpečovať nepretržitý chod kartového systému a v prípade vzniku porúch zabezpečiť jeho bezplatné odstránenie po telefonickom oznámení Partnera.
  - 1.8 Vytvoriť bezpečnostné opatrenia na zabránenie prístupu do kartového systému tretím (neoprávneným) osobám mimo bežného prístupu v povolenom rozsahu.
  - 1.9 Pravidelne prostredníctvom e-mailovej korešpondencie informovať Partnera o akýchkoľvek zmenách v systéme predaja HOREHRONIE CARD alebo v ponuke na HOREHRONIE CARD.
  - 1.10 Poskytnúť Partnerovi maximálnu súčinnosť pri zabezpečení akceptovania HOREHRONIE CARD jeho držiteľom a poskytnúť mu všetky informácie potrebné pre profesionálne zabezpečenie tohto servisu.
  - 1.11 Poskytovateľ má právo získať podklady, materiály a informácie potrebné pre poskytnutie prác a Partner je povinný takéto podklady, materiály a informácie Poskytovateľovi poskytnúť.

### Článok IV Miesto plnenia zmluvy

1. Základné práce uvedené v tejto zmluve budú vykonané v priestoroch sídla alebo Prevádzky Partnera (ďalej len „miesto akceptácie karty“).

### Článok V Spolupráca zmluvných strán

1. Zmluvné strany budú úzko spolupracovať, aby Partner mohol priebežne informovať Poskytovateľa o výsledkoch akceptovania HOREHRONIE CARD. K plneniu tejto Zmluvy určí každá zmluvná strana svojho zástupcu (ďalej len „komunikačná osoba“) povereného právomocami nevyhnutnými k riešeniu akýchkoľvek problémov, ktoré by mohli nastať pri plnení tejto Zmluvy. Zástupca bude zabezpečovať a udržiavať pravidelný kontakt medzi Poskytovateľom a Partnerom. Bude zodpovedný za prenos informácií od Poskytovateľa k Partnerovi, za internú komunikáciu u Partnera.

**a. Osoba poverená zo strany Partnera:**

Janka Štuberová, prevádzkarka  
e-mail: [vlekbucnik@gmail.com](mailto:vlekbucnik@gmail.com), tel.: 0911 710 637

**b. Osoba poverená zo strany Poskytovateľa:**

Bc. Denisa Nižniková  
tel.: 0911 245 586  
e-mail: [niznikova@horehronie.sk](mailto:niznikova@horehronie.sk)

2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť, spočívajúcu najmä v bezodkladnom odovzdávaní všetkých potrebných dokladov, bezodkladnom poskytnutí všetkých potrebných informácií a propagačných materiálov k produktu HOREHRONIE CARD.
3. Zmluvné strany sú povinné po skončení zmluvy si vzájomne vrátiť veci prevzaté k výkonu činnosti podľa tejto zmluvy, najmä zvyšné propagačné a iné podporné materiály a prestať používať informácie o druhej zmluvnej strane vo svojich materiáloch. Miestom vrátenia je sídlo Poskytovateľa.

### Článok VI Doba platnosti zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a to odo dňa podpísania zmluvy.
2. Túto zmluvu je možné ukončiť iba dohodou zmluvných strán s výpovednou lehotou 1 mesiac.

### Článok VII Dôvernosť informácií a obchodné tajomstvo

1. Poskytovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s výkonom svojich prác. Povinnosť zachovávať mlčanlivosť môže Poskytovateľ a zbaviť súd alebo Partner. Poskytovateľ nakladá s dôvernými informáciami v súlade s platnými právnymi predpismi a zachováva mlčanlivosť o dôverných informáciách v čase trvania tejto zmluvy a 12 mesiacov po ukončení tejto zmluvy.
2. Partner týmto udeľuje Poskytovateľovi výslovný súhlas na poskytnutie dôverných informácií zamestnancom, ktorých Poskytovateľ zamestnáva alebo iným osobám, ktoré substitučne zastupujú Poskytovateľa pri výkone prác podľa tejto zmluvy, a to za predpokladu, že tieto osoby sa priamo alebo nepriamo, výslovne alebo konkludentne, zaviazu zachovávať mlčanlivosť o poskytnutých dôverných informáciách.

### Článok VIII Platnosť zmluvy

1. Zmluvné záväzky, ktoré vyplývajú z tejto Zmluvy, končia vykonaním všetkých činností uvedených v Článku I, v Článku II a v Článku III tejto Zmluvy. Ukončenie zmluvných záväzkov nemá vplyv na právnu zodpovednosť zmluvných strán za škody spôsobené druhej strane v priebehu plnenia predmetu zmluvy.
2. Partner je okrem zmluvnej pokuty povinný uhradiť Poskytovateľovi všetku škodu a výdavky, ktoré musel znášať resp. musel uhradiť tretím osobám v dôsledku práv uplatnených týmito tretími osobami, resp. v dôsledku porušenia povinností Partnera.
3. Poskytovateľ môže písomne vypovedať Zmluvu, bez udania dôvodu alebo keď nastanú okolnosti, ktoré môžu podľa jeho názoru, priamo alebo nepriamo ovplyvniť výkon povinností špecifikovaných v tejto

zmluve. Výpovedná lehota je 30 kalendárnych dní a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

4. Poskytovateľ má nárok v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka na úhradu všetkých neuhradených faktúr, ktoré vznikli do termínu ukončenia platnosti tejto Zmluvy.


### Článok IX Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany prehlasujú, že tejto zmluve o spolupráci v celom rozsahu porozumeli, že túto zmluvu o spolupráci uzatvárajú na základe svojej vôle slobodne, vážne, nie za nápadne nevýhodných podmienok, že táto zmluva o spolupráci je v súlade s dobrými mravmi a na znak toho zmluvné strany túto zmluvu o spolupráci podpisujú.
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a právne účinky tejto zmluvy o spolupráci nastávajú dňom podpísania zmluvy.
3. Žiadna zo strán nebude zodpovedná za neplnenie si povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, spôsobené okolnosťami mimo jej kontroly, ktoré nemožno predvídať alebo im zabrániť, alebo zavedením legislatívy, ktorá významne komplikuje, obmedzuje alebo zakazuje činnosti, o ktorých pojednáva táto Zmluva (ďalej „Okolnosti vyššej moci“). V prípade, že nastanú okolnosti vyššej moci, bude dotknutá strana bezodkladne informovať druhú stranu a prerokuje s ňou odklad výkonu prác alebo ukončenie tejto Zmluvy.
4. Partner podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa oboznámil s aktuálne platnými Všeobecnými obchodnými podmienkami Poskytovateľa, ktoré Poskytovateľ zverejňuje na svojej internetovej stránke [www.card.horehronie.sk](http://www.card.horehronie.sk). Všeobecné obchodné podmienky platné v čase uzatvorenia tejto zmluvy sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a sú pripojené v listinnej podobe v slovenskom jazyku v prílohe č. 2 k tejto zmluve ako jej neoddeliteľná súčasť.
5. Partner prehlasuje, že ním poskytnuté plnenie nie je zaťažené právami tretích osôb alebo strán, ktoré by plnenie povinností z tejto zmluvy obmedzovala alebo znemožňovala.
6. Táto zmluva a obchodné podmienky tvoria úplnú dohodu zmluvných strán a nahrádza všetky predchádzajúce ústne a písomné zmluvy a dojednania medzi zmluvnými stranami, týkajúce sa predmetu tejto zmluvy.
7. Poskytovateľ aj Partner prehlasujú, že:
  - a. Poskytované zmluvné plnenie nie je zaťažené ani obmedzené právami tretích osôb, vrátane práv k duševnému vlastníctvu (autorské právo, ochranné známky atď.),
  - b. právne vzťahy k poskytovanému plneniu sú vysporiadané a v súlade s právnymi predpismi a obaja zmluvní partneri sú plne oprávnení poskytovať plnenie podľa tejto zmluvy,
  - c. poskytovaním plnenia ani spoluprácou Poskytovateľa s Partnerom v súvislosti s týmto plnením, nedochádza k porušeniu žiadnych právnych predpisov, ani rozhodnutí štátnych alebo samosprávnych orgánov,
  - d. V prípade, ak sa ukáže, že niektoré z týchto vyhlásení Poskytovateľa alebo Partnera nebolo v súlade so skutočnosťou, považuje sa to za porušenie zmluvnej povinnosti.
8. Vzťahy zmluvných strán touto zmluvou bližšie neupravené sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka, zák. č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.
9. Všetky zmeny a doplnky k tejto Zmluve musia byť vykonané vo forme písomných dodatkov schválených obidvoma zmluvnými stranami.


10. Partnera Poskytovateľ sa zaväzujú, že všetky spory, ktoré by prípadne mohli vyplynúť tejto Zmluvy, budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou. Pokiaľ dohoda nebude dosiahnutá, budú všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto Zmluvou riešené súdom v Slovenskej republike v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky s miestnou príslušnosťou v mieste sídla Poskytovateľa.

11. Táto Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom jazyku v 2 rovnopisoch, z ktorých je pre každú zmluvnú stranu určený 1 rovnopis.

V PLOMKE, dňa 9.2.2024

  
Partner

V Brezne, dňa 9.2.2024

  
**REGIÓN HOREHRÓNIE,**  
**oblasťná organizácia cestovného ruchu**  
Ing. Petra Ridzoňová Hlásniková – na základe  
moci

OBEC V PLOMKE, s.r.o.  
Hlavná ulica č.12  
976 01 Plomka  
IČO: 36 037 127 | DIČ: SK20260843-01  
www.plomka.sk

Príloha 1: Formulár pre váš produkt